

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/203712]

15 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la vente de gré à gré et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;

Vu le décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier, l'article 74;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 13 mars 2014;

Vu l'avis n° 55.802/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 avril 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les bois bénéficiant du régime forestier, le volume des lots feuillus mis en vente chaque année par contrat de gré à gré conclu conformément à l'article 28, alinéa 1^{er}, 4^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier, ne peut pas excéder 15 pour-cent du total du volume de feuillus de dimension supérieure à 120 cm de circonférence mis en vente l'année précédente, déduction faite du volume vendu comme bois de chauffage ou pour motifs sanitaire ou de sécurité.

Par scierie feuillue, le volume faisant l'objet de contrats de gré à gré ne peut pas excéder 33 pour-cent de l'approvisionnement annuel de la scierie. A cette fin, l'acheteur fournit une attestation de la scierie transformatrice des bois certifiant que la vente ne fera pas dépasser le seuil de 33 pour-cent des besoins en bois de la scierie achetée en gré à gré.

L'approvisionnement des scieries feuillues par le biais de contrats de gré à gré est évalué annuellement par l'Office économique wallon du Bois, en comparaison avec les cinq dernières années, sur la base des informations fournies par les acheteurs. Le refus d'informations de l'acheteur concerné à l'Office économique wallon du Bois entraîne l'exclusion de l'acheteur des marchés de gré à gré.

Art. 2. A l'article 28, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2009 relatif à l'entrée en vigueur et à l'exécution du décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier, le 4^o est remplacé par ce qui suit :

« 4^o les coupes et les arbres de valeur peu importante sont ceux d'une valeur, estimée par le directeur, inférieure à deux mille cinq cents euros pour les résineux et trente-cinq mille euros pour les feuillus; ».

Art. 3. Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature de la Forêt et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 15 mai 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/203712]

15. MAI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung über den freihändigen Verkauf und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über das Inkrafttreten und die Ausführung des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, Artikel 20;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch, Artikel 74;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über das Inkrafttreten und die Ausführung des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch;

Aufgrund des am 3. Februar 2014 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 13. März 2014 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 16. April 2014 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 55.802/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In den der Forstregelung unterliegenden Wäldern kann das Volumen der Lose von Laubhölzern, die jedes Jahr durch freihändigen Verkauf, dessen Vertrag gemäß Artikel 28, Absatz 1, 4^o des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über das Inkrafttreten und die Ausführung des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch abgeschlossen wird, zum Verkauf angeboten werden, 15% des gesamten Volumens von Laubhölzern mit einem Umfang über 120 cm, die im vorigen Jahr zum Verkauf angeboten wurden, nicht überschreiten, abzgl. des als Brennholz oder aus sanitären oder Sicherheitsgründen verkauften Volumens.

Je Laubholzsägewerk darf das Volumen, das Gegenstand von freihändigen Verkaufsverträgen ist, 33% der jährlichen Versorgung des Sägewerks nicht überschreiten. Zu diesem Zweck erbringt der Käufer eine Bescheinigung des Sägewerks, das die Hölzer verarbeitet, durch die bestätigt wird, dass die Schwelle von 33% der freihändig gekauften Holzbedürfnisse des Sägewerks infolge des Verkaufs nicht überschreitet wird.

Die Versorgung der Laubholzsägewerke durch freihändige Verkaufsverträge wird von dem "Office économique wallon du Bois" im Vergleich mit den letzten fünf Jahren auf der Grundlage der von den Käufern mitgeteilten Informationen geschätzt. Bei Verweigerung von Informationen durch den betroffenen Käufer an das "Office économique wallon du Bois" wird der Käufer von den Aufträgen durch freihändige Vergabe ausgeschlossen.

Art. 2 - In Artikel 28, Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Mai 2009 über das Inkrafttreten und die Ausführung des Dekrets vom 15. Juli 2008 über das Forstgesetzbuch wird Punkt 4° durch Folgendes ersetzt:

"4° die Holzschläge und Bäume mit einem geringen Wert sind jene, deren Wert durch den Direktor auf unter 2.500 Euro für die Nadelbäume und 35.000 Euro für die Laubbäume geschätzt wird;".

Art. 3 - Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 15. Mai 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/203712]

15 MEI 2014. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de onderhandse verkoop en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van het decreet van 27 juli 2009 betreffende het Boswetboek

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek, artikel 74;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 februari 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 maart 2014;

Gelet op het advies nr. 55.802/4 van de Raad van State, gegeven op 16 april 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In de bossen die onder de bosregeling vallen mag het volume van de loofboompartijen die elk jaar via een onderhandse overeenkomst te koop aangeboden worden overeenkomstig artikel 28, eerste lid, 4^o, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek, niet hoger zijn dan 15 percent van het totale volume loofbomen van meer dan 120 cm omtrek die het voorafgaande jaar te koop zijn aangeboden, na aftrek van het volume dat als brandhout wordt verkocht of om sanitaire of veiligheidsredenen.

Per loofboomzagerij mag het volume dat het voorwerp uitmaakt van onderhandse overeenkomsten niet hoger zijn dan 33 percent van de jaarlijkse bevoorrading van de zagerij. Daartoe verleent de koper een attest van de houtverwerkende zagerij dat bevestigt dat de verkoop de drempel van 33 percent van de behoeften in onderhands gekocht hout van de zagerij niet zal doen overschrijden.

De bevoorrading van de loofboomzagerijen via onderhandse overeenkomsten wordt jaarlijks beoordeeld door de "Office économique wallon du Bois", in vergelijking met de vijf laatste jaren, op basis van de informatie verstrekt door de kopers. De weigering van de betrokken koper om de informatie ter beschikking te stellen van de "Office économique wallon du Bois" heeft voor de koper de uitsluiting van de onderhandse markten tot gevolg.

Art. 2. In artikel 28, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 2009 betreffende de inwerkingtreding en de uitvoering van het decreet van 15 juli 2008 betreffende het Boswetboek, wordt punt 4^o vervangen als volgt :

"4^o de kappen en bomen van weinig waarde zijn de kappen en bomen met een door de Directeur geschatte waarde van minder dan tweeduizend vijfhonderd euro voor de naaldbomen en vijfendertigduizend euro voor de loofbomen;".

Art. 3. De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 15 mei 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO